

V. Anuncios

A. Contratación del Sector Público

CORTES GENERALES

12817 *Anuncio de licitación de: Mesa del Congreso de los Diputados. Objeto: Servicios de traducción, interpretación y transcripción de lenguas cooficiales, así como el subtulado en directo en el Congreso de los Diputados. Expediente: CON-2024/9900775.0.*

1. Poder adjudicador:

- 1.1) Nombre: Mesa del Congreso de los Diputados.
- 1.2) Número de identificación fiscal: S2804002J.
- 1.3) Dirección: Carrera de San Jerónimo, s/n.
- 1.4) Localidad: Madrid.
- 1.5) Provincia: Madrid.
- 1.6) Código postal: 28071.
- 1.7) País: España.
- 1.8) Código NUTS: ES300.
- 1.9) Teléfono: +34 913907235.
- 1.11) Correo electrónico: contratacion@congreso.es
- 1.12) Dirección principal: <http://www.congreso.es>
- 1.13) Dirección del perfil de comprador: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=8LvmH34PBYABPRBxZ4nJ%2Fg%3D%3D>

2. Acceso a los pliegos de contratación: Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación, en https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=%2Ba8GMhScYHvi0Kd8%2Brcp6w%3D%3D

3. Tipo de poder adjudicador y principal actividad ejercida:

- 3.1) Tipo: Autoridad estatal.
- 3.2) Actividad principal ejercida: Servicios públicos generales.

5. Códigos CPV: 79540000 (Servicios de interpretación), 79530000 (Servicios de traducción), 79552000 (Servicios de tratamiento de textos) y 79553000 (Servicios de autoedición).

6. Lugar principal de prestación de los servicios: ES300.

7. Descripción de la licitación: Servicios de traducción, interpretación y transcripción de lenguas cooficiales, así como el subtulado en directo en el Congreso de los Diputados.

8. Valor estimado: 12.531.568,22 euros.

9. Información sobre las variantes: No se aceptarán variantes.

10. Duración del contrato, acuerdo marco o sistema dinámico de adquisición: 18 meses.

11. Condiciones de participación:

- 11.3) Situación personal:

- 11.3.1) Capacidad de obrar.
- 11.3.2) No prohibición para contratar.
- 11.3.3) Para las empresas extranjeras, declaración de sometimiento a la legislación española..
- 11.4) Situación económica y financiera: Cifra anual de negocio (las especificadas en el pliego de cláusulas administrativas particulares).
- 11.5) Situación técnica y profesional:
 - 11.5.1) Trabajos realizados (los especificados en el pliego de cláusulas administrativas particulares).
 - 11.5.2) Otros (visita a los edificios).
- 12. Tipo de procedimiento: Abierto acelerado (debido a la necesidad de atender, a la mayor brevedad posible, lo dispuesto en el artículo 60.1 del Reglamento del Congreso de los Diputados, tras la reforma aprobada en septiembre de 2023.).
- 17. Condiciones de ejecución del contrato:
 - 17.1) Consideraciones de tipo ambiental (las especificadas en el pliego de cláusulas administrativas particulares).
 - 17.2) Consideraciones tipo social (las especificadas en el pliego de cláusulas administrativas particulares).
- 18. Criterios de adjudicación:
 - 18.1) Lote 1: Calidad: Normas ISO o UNE sobre traducción de textos (Ponderación: 1%).
 - 18.2) Lote 1: Reducción de plazos de entrega de las traducciones (Ponderación: 9%).
 - 18.3) Lote 2: Criterios de calidad (Ponderación: 5%).
 - 18.4) Lote 2: Mejora de tiempo en la facturación de una sesión cancelada (Ponderación: 3%).
 - 18.5) Lote 2: Mejora del importe a facturar en caso de cancelación (Ponderación: 2%).
 - 18.6) Lote 3: Calidad: Reducción de los tiempos de entrega de las transcripciones (Ponderación: 10%).
 - 18.7) Lote 4: Calidad de los subtítulos en directo (Ponderación: 10%).
 - 18.8) Lotes 1, 2, 3 y 4: Oferta económica (Ponderación: 40%).
 - 18.9) Lotes 1, 2, 3 y 4: Medios humanos adscritos al contrato (Ponderación: 25%).
 - 18.10) Lotes 1, 2, 3 y 4: Organización de los servicios (Ponderación: 25%).
- 19. Plazo para la recepción de ofertas o solicitudes de participación: Hasta las 14:00 horas del 24 de abril de 2024.
- 20. Lugar de envío de las ofertas o de las solicitudes de participación:
 - 20.1) Dirección: Dirección Técnica de Infraestructuras e Instalaciones. C/ Floridablanca, s/n. 28071 Madrid, España.
- 21. Apertura de ofertas:
 - 21.2) Fecha, hora y lugar de apertura de las plicas:
 - 21.2.1) Apertura sobre oferta económica: 25 de junio de 2024 a las 12:00 (Por circunstancias propias de la actividad parlamentaria, esta fecha es orientativa. La fecha definitiva será anunciada en la plataforma de

contratación y comunicada a los licitadores por correo electrónico) .
Congreso de los Diputados.

21.3) Personas autorizadas a asistir a dicha apertura:

21.3.1) Apertura sobre oferta económica: Público.

22. Lengua o lenguas en las que deberán redactarse las ofertas o las solicitudes de participación: Español.

25. Procedimientos de recurso:

25.1) Órgano competente para los procedimientos de recurso:

25.1.1) Nombre: Tribunal de Recursos de las Cortes Generales.

25.1.2) Dirección: Carrera de San Jerónimo, s/n.

25.1.3) Localidad: Madrid.

25.1.5) Código postal: 28071.

25.1.6) País: España.

26. Publicación anterior referente al presente procedimiento: ID: 2024-000379239.
Envío de Anuncio de Licitación al DOUE (4 de abril de 2024).

28. Fecha de envío del anuncio: 4 de abril de 2024.

Madrid, 4 de abril de 2024.- Secretario General del Congreso de los Diputados,
Fernando Galindo Elola-Olaso.

ID: A240015048-1